

Recursos Técnicos/de Negocios:

Departamento de Desarrollo Económico de Forest Grove

El punto de acceso de la Ciudad con la información para iniciar y operar un negocio. (503) 992-3293

<http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/economic-development/economic-development.html>

Biblioteca de Forest Grove

Proporciona recursos impresos y bases de datos en línea para negocios. (503) 992-3247
<http://www.fglibrary.plinkit.org/>

Cámara de Comercio de Forest Grove

Los miembros de la cámara, los voluntarios y el personal trabajan para mejorar los negocios locales y la comunidad. (503) 357-3006
<http://visitforestgrove.com/>

Portland SCORE

Voluntarios bien preparados que proporcionan consejería gratuita y talleres de bajo costo a propietarios de pequeños negocios, administradores y empresarios. (503) 326-3441
www.scorepdx.org

Centro de Desarrollo para Pequeños Negocios (o SBDC por sus siglas en inglés)

Con experimentados instructores de negocios y consejeros, SBDC ofrece talleres, consejería individual y una gama variada de herramientas para ayudar a personas a iniciar y hacer crecer su negocio. (971) 722-5080
<http://www.bizcenter.org/>

División Corporativa de la Secretaría de Estado

Administra la operación de negocios en Oregon, incluyendo el registro, las declaraciones de impuestos, y también la información de los impuestos estatales para negocios y guías empresariales. (503) 986-2200
<http://www.filinginoregon.com/>

Red de Empresarios de Oregon (OEN por sus siglas en inglés)

Proveedor estatal de información para empresarios; puede proporcionar información sobre cómo encontrar inversionistas y obtener capital para negocios. (503) 222-2270
www.oen.org

Departamento de Negocios de Oregon

Agencia estatal que trabaja con socios privados y públicos para proporcionar herramientas para negocios, recursos y servicios para crear, expandir y atraer negocios que proporcionen sueldos dignos para vivir. (503) 986-0123
<http://www.oregon4biz.com/>

Adelante Mujeres

Organización local, sin fines de lucro, que promueve negocios latinos. Los servicios incluyen traducción inglés/español, educación financiera y capacitación. (503) 992-0078
<http://www.adelantemujeres.org/>

Asociación de Empresarios de Minorías de Oregon (OAME por sus siglas en inglés)

Una organización sin fines de lucro que promueve negocios administrados por minorías en Oregon y el suroeste de Washington. El OAME proporciona información para negocios, servicios y acceso a capital. (503) 249-7744
www.oame.org

Mercy Corps del Noroeste

Organización regional sin fines de lucro que da clases, dicta seminarios, proporciona recursos en línea, iguala ahorros y facilita pequeños préstamos a microempresas. (503) 896-5070
www.mercycorpsnw.org

Administración de Pequeños Negocios (SBA por sus siglas en inglés)

Agencia de los Estados Unidos que proporciona recursos financieros e información para pequeños negocios. (503) 326-2682
<http://www.sba.gov/about-offices-content/2/3140>

Servicios Públicos:

Electricidad:

Light and Power
(503) 992-3221
<http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/light-power/utility-billing.html>

Agua y Drenaje:

Forest Grove y Clean Water Services
(503) 992-3221
<http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/light-power/utility-billing.html>

Gas Natural :

Northwest Natural
(503) 226-4211
<http://www.nwnatural.com>

Desechos sólidos/Basura:

Waste Management Services
(503) 249-8078
<https://www.wm.com/myaccount/serviceRequest.do?action=newRequest&segment=&pagelid=&promotions=>

Telecomunicaciones / Internet / Banda ancha:

Frontier Northwest
(877) 462-8188
www.frontier.com

Comcast
(866) 845-1122
www.comcast.com

Clear Wireless
(877) 499-6681
<http://www.clear.com/forest-grove>

Para cualquier información adicional,
llame a *Forest Grove Economic Development*
(Desarrollo Económico de Forest Grove)
(503) 992-3293
<http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/economic-development/economic-development.html>

INICIO Y OPERACIÓN DE NEGOCIOS EN FOREST GROVE

2015



A place where businesses and families thrive.

Desarrollo Económico de Forest Grove
Ayuntamiento de la Ciudad
1924 Council Street
P.O. Box 326
Forest Grove, Oregon 97116-0326

Lo Esencial:

Eligiendo una estructura para el negocio:

Existen varias estructuras de organización para un negocio, de entre las cuales tiene que elegirse una, de acuerdo a consideraciones de responsabilidades y/o impuestos. Consulte http://filinginoregon.com/pages/business_registry/info_center/publications/index.html o <http://www.sba.gov/content/forms-starting-your-business>.

Nombre del Negocio y Registro: Todo negocio requiere un nombre legal, determine si necesita ser registrado con la División Corporativa de la Secretaría de Estado al 503-986-2200. Para la disponibilidad del nombre: www.filinginoregon.com. Para registrarse con el Estado, usted tiene que enviar una solicitud y una cuota no reembolsable para el trámite del Registro del Negocio a <https://secure.sos.state.or.us/ABNWeb/> o envíe por correo las formas descargadas de este sitio: http://www.filinginoregon.com/pages/forms/business/homepage_reg_online.htm

Licencia para Negocios de la Ciudad:

Empresas y personas (incluyendo negocios caseros), que tengan actividades empresariales dentro de los límites de la Ciudad de Forest Grove tienen que obtener una licencia de negocios cada año: <http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/business-licenses.html>, y las solicitudes debidamente llenadas pueden ser enviadas a:

Forest Grove Administrative Services Department. (503) 992-3269

Número de identificación federal para el pago de impuestos, o un número de identificación de empleador (EIN por sus siglas en inglés), es obligatorio, a excepción de propietarios únicos sin empleados. Esto requiere la forma SS-4: www.irs.gov/pub/irs-pdf/fss4.pdf, o (800)-829-FORM (3676)

Otras Licencias y Permisos:

Ubicación, Zonificación, y Requerimientos del Edificio:

La adquisición de un edificio o una propiedad para un negocio, la reubicación de un negocio existente, o el hacer ampliaciones a un negocio ya existente requiere de una zonificación apropiada. Las actividades empresariales son determinadas por el Departamento de Planeación: <http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/community-development/community-development.html> o (503) 992-3227

Permisos de Construcción: Para ampliaciones, mejoras o nuevas construcciones es necesario obtener un permiso de construcción de la Ciudad. Consulte <http://www.forestgrove-or.gov/city-hall/building-division/community-development-building-division.html>, o (503) 992-3244

Licencias Profesionales / Laborales: Oregon requiere que muchos negocios obtengan una licencia especial, permisos o certificaciones de agencias o gremios. Consulte <http://licenseinfo.oregon.gov/>, o (503) 986-2200

Licencias para Restaurantes y Permisos para el Manejo de Alimentos:

El Condado de Washington requiere que los restaurantes tengan una licencia. Los empleados que preparan y sirven alimentos en un restaurante o instalación para la preparación de alimentos tienen que aprobar un examen sobre el manejo de alimentos. Consulte <http://www.co.washington.or.us/HHS/EnvironmentalHealth/FoodSafety/Business/>, o (503) 846-8881

Licencias para Contratistas /Jardineros: Metro ofrece una licencia de negocios regional para contratistas que incluye a la construcción comercial, a la residencial, y a todos los contratistas dedicados a la jardinería. Una licencia de negocios (sin la cuota usual) tiene que ser llenada y enviada a la Ciudad.

<http://www.oregonmetro.gov/index.cfm/go/by.web/id=24216> o (503) 797-1620

Impuestos y Seguros:

Impuestos Federales sobre el Ingreso y la Nómina:

Después de llenar un formulario para el EIN, los empleadores reciben formas para reportar impuestos para el desempleo. Consulte <http://www.irs.gov/uac/Form-940,-Employer%27s-Annual-Federal-Unemployment-%28FUTA%29-Tax-Return>, o (800) 823-1040

Impuestos sobre el Ingreso/Corporativos
Todos los negocios pagan impuestos federales, de acuerdo con el tipo de negocio.

Impuestos sobre la Nómina
Las retenciones de nómina para el pago de impuestos, Seguro Social y Medicare son tomadas del sueldo de los empleados. Ver <http://www.irs.gov/businesses/small/article/0,,id=172179,00.html> o al (800) 823-1040

Impuesto de negocios sobre bienes personales:

En Oregon, la propiedad con un valor que exceda los \$12,500.00 causa impuestos. La Oficina de Tasadores del Condado de Washington requiere que todos los negocios entreguen reportes anuales, incluyendo información sobre la propiedad en el sitio del negocio, en almacén y a la venta. Consultar al Tasador del Condado: <http://www.co.washington.or.us/assessmenttaxation/>, o (503) 846-8741

Impuestos sobre trabajo independiente: Estos son pagados por el trabajador independiente, incluyendo sus contribuciones al Seguro Social y los impuestos para el Medicare. Consulte: <http://www.irs.gov/Businesses/Small-Businesses-&Self-Employed/Self-Employment-Tax-Social-Security-and-Medicare-Taxes> o (800) 829-1040 y el Departamento de Ingresos de Oregon: www.oregon.gov/DOR, o (800) 356-4222

Impuesto de Tri-Met para el Trabajador Independiente:

Administrado por el Departamento de Ingresos de Oregon, este impuesto para empleadores y trabajadores independientes proporciona ingresos para el transporte público. <http://www.oregon.gov/DOR/BUS/docs/2006Forms/555-001-06fill.pdf?ga=t>, o (800) 356-4222

Requerimientos Estatales para el Pago de Impuestos:

Impuestos Corporativos/sobre el Ingreso
Estos impuestos pueden variar, dependiendo de la estructura del negocio. Consulte http://www.oregon.gov/dor/BUS/Pages/corp-tax_main.aspx, o (800) 356-4222

Impuestos sobre la Nómina
Los empleadores en Oregon entregan una Formato de Registro Combinado, para dar seguimiento a reportes estatales y pagos, tales como las retenciones a empleados, consulte <http://www.oregon.gov/dor/BUS/Pages/withholding.aspx> o (800) 356-4222. Impuesto para desempleo: <http://www.employment.oregon.gov/EMPLOY/TAX/index.shtml> o (503) 731-4276, Impuestos para el Fondo de Beneficios para los Trabajadores: <http://www.oregon.gov/DCBS/fabs/docs/assessment.pdf>

Seguro:

Por lo general es requerido un seguro para la *Compensación del Trabajador*. http://www.oregonwcd.org/communications/emp_info.html, o (800) 452-0288, y http://www.oregon.gov/DCBS/pages/wcd_info.aspx, o (503) 378-4209. Información sobre *Seguros de Salud* puede ser encontrada en: <http://www.cbs.state.or.us/external/ins/sehi/sehi.html>, o (503) 947-7980, y <http://insurance.oregon.gov/sehi/sehi-overview.html>, o (800) 542.3104 Información sobre *Seguros de Negocios* se encuentra en: <http://www.sba.gov/content/business-insurance/>, o (503) 326-2682



A place where businesses and families thrive.